

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

بناء على نتائج البحث السابقة، فتمكن الباحثة تقديم الخلاصة أو التخليص كما يلي :

١. عملية استخدام طريقة التعليم مع الأقران (Peer Teaching) في تدريس الترجمة هي : الأولى، تنفيذ الإمتحان تحديد المستوى الذي غرضه لتقرير الطالب أن يكون مرشدا. الثانية، تحليل النتيجة من الإمتحان تحديد المستوى مع اثبات رئيس الفرقة (المُرشد). و من الإمتحان تحديد المستوى سيُنال حصول نتيجة الطلاب، مَنْ ينال نتيجة مرتفعة منه فيكون مرشدا سيُشرف أقرانه لهم نتيجة منخفضة. الثالثة، تكوين أعضاء الفرقة، يَتَشَرُّرُ رئيس الفصل احدى عشر المرشدين إلى كل فرقة. كل فرقة سَتُشَرَفُ واحد المرشد. و واحد المرشد يُشَرَفُ حوالي طالب حتى طالبان. الرابعة، عملية إشراف المرشد إلى أعضائه في تدريس الترجمة في خارج الفصل. لا بُدَّ للإستعداد الناضج قبل التدريس في الفصل. إذن، قبل التدريس يَجِبُ على المرشد أن يُشَرَفُ أعضائه

في أيّ مكان وفي أيّ وقت. الخامسة، عملية إشراف المرشد إلى أعضائه في تدريس الترجمة في الفصل. في الفصل يُعطي محاضر الترجمة الفرصة المميّنة لإقامة بالإشراف بين المرشد و أعضائه.

٢. المزايا و العيوب استخدام طريقة التعليم مع الأقران (Peer Teaching) في تدريس الترجمة . أما المزايا منها، هي: الأولى، تدريس الطلاب أكثر تناسبا في أي مكان و في أي وقت. الثانية، اعطاء التقدير للطلاب الماهر و اعطاء الاهتمام للطلاب الضعيف. الثالثة، لا يعتمد التدريس على الأستاذ فحسب. الرابعة، تشجيع الطلاب لجّد التعلّم. الخامسة، تدريس الطلاب يميل إلى وُسع الصدر في تبادل الرأي. السادسة، لا يجب أن يكون التدريس رسميًا. وأما العيوب منها، هي : الأولى، لا يسكُن الطلاب في المكان المتساوي. الثانية، صعوبة تنظيم الوقت بين المرشد وأعضائه. الثالثة، إذا كانت الجودة بين المرشد و عضوه متساويين فيصعُبُ فهما ناميا. الرابعة، قليل الانضباط.

٣. إن تقويم استخدام طريقة التعليم مع الأقران (Peer Teaching) في تدريس الترجمة هو الإمتحان تحديد المستوى (Placement Test)، الإمتحان اليومي (Formative test) و الإمتحان نصف المستوي (Summative test).

ب. الإقتراحات

١. لقسم تعليم اللغة العربية

ينبغي لقسم تعليم اللغة العربية لترقية الإهتمام على إجراءات عملية التدريس، إما علي المحاضر و الطلاب أو عملية التدريس لنجاحة أهداف التدريس لا سيما لطريقة التدريس المناسبة في التدريس و بالخاصة في تدريس الترجمة.

٢. للطلاب

ينبغي على الطلاب أن يدفعوا أنفسهم لتدريس الترجمة و زيادة المعلومات منه مستمرًا سواء كان مرشدا أو أعضاء الفرقة لسهولة فهمهم في المناقشة في أي مكان و في أي وقت حتى يزدهر فهمهم.

٣. لمحاضر الترجمة

قد جرى اختيار وتنفيذ تدريس الترجمة باستخدام طريقة التعليم مع الأقران (Peer Teaching) جيّدا وطلاقا. ومن ذلك يعطي دورا ايجابيا في تطوير استطاعة الطلاب. ولكنه سيكون أكثر مؤثّر إذا كانت ورقة الملاحظة التي سيملئها المرشد المتعلّقة بأعضاء الفرقة. هكذا، سيعرّف محاضر الترجمة

عن مشكلة تعلّم الطلاب في تدريس الترجمة تفصيلاً. و تلك البيانات أن
تكون مرجعاً للتدريس المستمرّ.